

洗手间的使用方法～在旅馆时～ / 洗手間的使用方法～在旅館時～ Benutzung der Toilette - im Ryokan -



在日本有2种洗手间。请正确的使用洗手间，保持干净。

在日本有2種洗手間。請正確地使用，保持清潔。

In Japan gibt es zwei Hauptarten von Toiletten.

Bitte verwenden Sie diese korrekt, damit die Person nach Ihnen keine Unannehmlichkeiten hat.

1 日本洗手间的共同事项 / 日本洗手間的共同事項 Eigenschaften japanischer Toiletten

- ① 住宿设施或商业设施的洗手间均可免费使用。 / 住宿設施或商業設施的洗手間均可免費使用。
Die Toiletten in Übernachtungsmöglichkeiten oder Gewerben können kostenfrei genutzt werden.
- ② 备配的卫生纸可以融于水，请丢进马桶里冲走。 / 備配的衛生紙可以融於水，請丟進馬桶裡沖走。
Das zur Verfügung stehende Toilettenpapier löst sich in Wasser auf.
Bitte spülen Sie auf jeden Fall nach der Benutzung.
- ③ 有的洗手间备有方便的功能。 / 有的洗手間備有方便的功能。 / Es kann folgende praktische Funktionen geben:
 - 自动洁净功能（使用后通过感应器自动清洗的功能） / 自動潔淨功能（使用後通過感測器自動清洗的功能）
Automatische Spülfunktion (Nach Benutzung wird der Wasserfluss automatisch ausgelöst.)
 - 马桶盖自动开闭功能 / 馬桶蓋自動開閉功能 / Automatisches Öffnen und Schließen des Toilettensitzes
 - 洗净臀部功能 / 洗淨臀部功能 / Washlet / Bidet Funktion

2 洋式洗手间的使用方法 / 洋式洗手間的使用方法 Wie man eine Toilette westlichen Stils benutzt

- ① 有马桶盖时，掀开马桶盖，U字型的内盖向下盖好。 / 有馬桶蓋時，掀開馬桶蓋，U字型的內蓋向下蓋好。
Wenn die Toilette einen Deckel hat, öffnen Sie diesen zuerst und senken sie die U-förmige Innenseite
- ② 背对着马桶盖坐在马桶上。请勿踩上马桶或蹲在马桶上。 / 背對著馬桶蓋坐在馬桶上。請勿踩上馬桶或蹲在馬桶上。
Sitzen Sie so, dass Ihr Rücken zum Deckel zeigt. Nicht vorwärts auf den Toilettensitz setzen.
- ③ 使用配备的卫生纸擦拭，使用完的卫生纸请丢进马桶。 / 使用配備的衛生紙擦拭，使用完的衛生紙請丟進馬桶。
Nach Verwendung mit dem Papier abwischen und das Papier in der Toilettenschüssel entsorgen.
- ④ 请务必使用冲水把、冲水按钮或感应器冲水。 / 請務必使用沖水把、沖水按鈕或感測器沖水。
Verwenden Sie den Hebel, Knopf oder Sensor um gründlich zu spülen.



3 和式洗手间的使用方法 / 和式洗手間的使用方法 Verwendung der japanischen Toilette

- ① 圆形有凸起的部分是前面。 / 圓形有凸起的部分是前面。
Stellen Sie sich so über die Toilette, dass Sie in Richtung der runden Ausbuchtung blicken
- ② 使用配备的卫生纸擦拭，使用完的卫生纸请丢进马桶。 / 使用配備的衛生紙擦拭，使用完的衛生紙請丟進馬桶。
Nach Verwendung mit dem Papier abwischen und das Papier in die Toilette werfen
- ③ 使用后请务必使用冲水把、冲水按钮或感应器冲水。 / 使用後請務必使用沖水把、沖水按鈕或感測器沖水。
Verwenden Sie den Hebel, Knopf oder Sensor um gründlich zu spülen.

